

# CALENDAR

Translated by Jihyo Park

## 8월 12일 월요일

교사 근무일

사진 촬영일, 오전 9:00

## 8월 13일 화요일

개학일, 오전 8:25

대체 시간표; [시간표](#)를 확인하세요

## 8월 14일 수요일

남은 사진 촬영일; 오전 8:00

대체 시간표; [시간표](#)를 확인하세요

## 8월 15일 목요일

대체 시간표; [시간표](#)를 확인하세요

## 8월 16일 금요일

대체 시간표; [시간표](#)를 확인하세요

개학 환영 댄스파티, 오후 7:00.

## Mon, Aug 12

Teacher Work Day

Photo Day, 9:00 a.m.

## Tue, Aug 13

First Day of School, 8:25 a.m.

Alternate schedule; check [calendar](#)

## Wed, Aug 14

Photo clean-up day; 8:00 a.m.

Alternate schedule; check [calendar](#)

## Thu, Aug 15

Alternate schedule; check [calendar](#)

## Fri, Aug 16

Alternate schedule; check [calendar](#)

Welcome Back Dance, 7:00 p.m.

# GUNN

Translated by Jeeyoo Kim

## Back to School Social

9월 4일 수 5:30-7:30 p.m., Gunn Amphitheater

많은 분들이 좋아해 주신 BTS Picnic과 Social을 [Gunn Foundation](#)이 준비하고 있습니다. 건 학생, 가족, 교직원, 졸업생을 모두 초대합니다. 도시락이나 푸드트럭에서 음식을 살 돈을 준비해 오시는 것이 좋습니다. 다음의 설문에 참여해 주십시오. 몇대의 푸드트럭을 예약할지 정하는 데 도움이 됩니다. 선불을 지불하시거나 인원수를 채우실 필요는 없습니다.

## Back to School Social

Wed, Sep 4, 5:30-7:30 p.m., Gunn Amphitheater

Back by popular demand! Once again, the [Gunn Foundation](#) is organizing the BTS Picnic and Social. Gunn students, families, staff, and alumni are all invited to this fall social event. Bring a picnic or a few bucks to nosh from the food trucks. Please [RSVP on the Google form](#) so organizers know how many trucks to book (no obligation or pre-pay). See you there!

Translated by Romy Chung

### 개학 관련 정보는 온라인을 통해서 확인 바랍니다

올해 개학 관련 정보는 온라인을 통해 확인 후 결제 및 기부는 신용카드로 해 주시기 바랍니다. 올해는 인쇄된 문서를 따로 부치지 않았습니다. 상세정보는 이곳에서 확인 부탁드립니다:

[www.tinyurl.com/GunnBackToSchool](http://www.tinyurl.com/GunnBackToSchool)

인쇄된 문서나 현금 또는 수표를 선호 하신다면 필요하신 서류는 다운로드 후 인쇄해 학교에 제출 바랍니다. 일부 서류는 학교 오피스에서 찾으실수 있습니다.

온라인을 통한 수단은 학교와 학부모 위원회측 우편비용 6000 달러, 75,000장의 종이, 그리고 500시간의 시간이 절약됩니다.

### Gunn Online Back-to-School Packet is Open

The Gunn Back-to-School Packet is online this year, giving you the option to fill out all forms online and pay for items/make donations by credit card. **Printed packets were not mailed this year.** The online site is found at: [www.tinyurl.com/GunnBackToSchool](http://www.tinyurl.com/GunnBackToSchool)

**Prefer a printed** Back-to-School Packet or to **pay by check or cash?** You can download the Back-to-School Packet and print the pages you need and return them to Gunn. Alternatively a few packets will be made available for pick-up at the Gunn front office.

Going online **saves Gunn and the PTSA** over \$6,000 in mailing costs, 75,000 sheets of paper, and 500 person hours!

Translated by Philip Chung

### 건 장학 재단(Gunn Foundation)을 통해서 건 재학생을 후원하세요.

청춘의 꿈이 대학 등록금 앞에서 무너져서는 안됩니다. 1968년 설립 이래 [건 장학 재단](#)은 대학에 진학을 희망하는 저소득층 12학년 학생들에 한해 장학금을 수여하고 있습니다. 건 장학 재단이 수여하는 장학금에는 학비는 물론, 교재비, 주거 보증금 등을 포함합니다. 개학 관련 가정 통신문 (online back-to-school packet)의 제 4항목에서 관련 내용을 찾으실 수 있으며 장학 재단에 대한 여러분의 후원을 부탁드립니다. 금액에 상관없이 여러분의 후원은 큰 도움이 되며 누군가의 꿈을 실현시키기에 충분합니다. 기부를 하시거나 자세한 정보를 알아보시려면 해당 웹사이트에 방문해주세요. [gunnfound.org](http://gunnfound.org).

### Support Gunn Students via the Gunn Foundation

College can be a huge financial stretch – too much for some Gunn students and their families. Since 1968, the [Gunn Foundation](#) has been granting need-based scholarships to help graduating Gunn seniors further their education and secure their future. Scholarships fund essential expenses --- housing deposits, books, enrollment fees --- often unmet by aid packages. Look for the Gunn Foundation on Step 4 of the online back-to-school packet and please consider a donation to help make a Gunn student's college dreams a reality. Any amount is appreciated and will make a difference. Read more or donate at [gunnfound.org](http://gunnfound.org).

# COMMUNITY

Translated by Jihyo Park

## **\*\*새소식\*\* 자녀 자전거의 도난이 걱정되시나요?**

학교로의 안전한 길 프로그램과 팔로 알토 시는 더이상 자전거를 등록 받지 않는 대신 '자전거 목록'과 협력합니다. [이곳](#)에서 여러분의 자전거를 등록해 주십시오. 자전거의 사진 몇 장과 일련 번호(주로 bottom bracket 아래에 있으며 새 자전거들은 bottom bracket에 있는 QR 코드에서 찾으실 수 있습니다)가 필요합니다.

## **\*\*NEW\*\* Worried About Your or Your Kid's Bike Getting Stolen?**

Our Safe Routes to School Program and The City of PA no longer register bikes, but they've teamed up with Bike Index instead. Please go [here](#) and get started registering your bikes. Take some photos of your bike, and find the Serial Number (usually on the bottom bracket of the bike; newer bikes may have the serial number on a QR code on the bottom bracket).